

Toussaint Louverture: repensar un icono.

Surimaday Fernández Martínez, (UO Santiago de Cuba).

COORDINADORAS

Mariana Past¹; Natalie M. Léger²

Traducción: David González

Editorial Del Caribe

Este volumen coordinado por las profesoras: Mariana Past y Natalie M. Léger y compuesto por varios artículos, es el resultado de un panel organizado para la XXIV



Conferencia Anual de la Asociación de Estudios Haitianos en York College-CUNY, Jamaica, N.Y., (centro de la comunidad haitiano-norteamericana en Nueva York). Ahora la Editorial Del Caribe, en Santiago de Cuba lo ha publicado bajo el título “*Repensar un icono*”, dedicado al análisis de la figuración de Toussaint Louverture. Los ensayos abarcan el alcance posrevolucionario de su legado, desde el siglo XVIII en adelante, con piezas que vuelven a imaginarlo a través de su iconicidad y más allá de ella, extrayendo impulso del perpetuo empuje existente en el pensamiento cultural del Nuevo Mundo con vistas a explorar y negar la figuración y estatus

icónico de Toussaint.

Como bien han indicado las compiladoras, este libro aborda: “*la importancia creadora e intelectual seminal de Toussaint como idea. Se le piense ya sea como un revolucionario anticolonial radical o como uno excesivamente condicionado por Occidente para ser radical, la importancia crítica de Toussaint para el pensamiento cultural del Nuevo Mundo resulta muy reveladora del modo en que “el tronco del árbol de la libertad de los negros en Saint Domingue... vuelve a crecer de sus raíces, pues son numerosas y profundas”, proveyendo, como lo ha hecho, la chispa del compromiso colectivo de las Américas respecto a la posibilidad de éxito revolucionario y la simultánea fascinación de la región con el hombre, el mito y la idea que es Toussaint Louverture*”.

¹ Universidad de Duke, 2006, es profesora asociada de español y estudios latinoamericanos, latinos y caribeños en Dickinson College, y en la actualidad dirige el Departamento de Español y Portugués.

² Profesora asistente en Queens College, CUNY. Tiene un doctorado en literatura inglesa en la universidad de Cornell en el ámbito de la literatura caribeña y poscolonial. Su investigación explora la tragedia, la colonialidad y el amor descolonial en el imaginario literario caribeño. Sus intereses de investigación incluyen la literatura de la diáspora africana y la literatura de las Américas.

El texto está estructurado en 8 artículos o ensayos, con especialistas de varias universidades norteamericanas y caribeñas. El primero de Nick Nesbitt, *“Louverture: la fractura de la historia”*, aborda cómo Toussaint se convirtió en un icono a partir del momento que le anunciara al mundo: *“Soy Toussaint Louverture. Quizás mi nombre sea conocido entre vosotros. Deseo que la libertad y la igualdad reinen en Saint Domingue”*. Utilizando el concepto de fractura, este autor explora el ciclo de transformación que condujo a Toussaint, a dejar de ser Toussaint Bréda (esclavo doméstico), para pasar a liberar a los negros, luego a ser dueño de tierras y esclavos y, finalmente, a ser el sujeto revolucionario de la revolución de los jacobinos negros, que se enfrentaron a la esclavitud en Saint Domingue con el fin de urgir los nuevos entendimientos no idealistas y no empiristas históricos de Toussaint.

El segundo ensayo de Paul B. Miller, titulado *“Todos los hombres son el hombre”*: *Anténor Firmin, Toussaint Louverture, la igualdad racial y el hecho de la negrez*, lee la obra del antropólogo haitiano del siglo XIX, Anténor Firmin, *L'égaleité des races humaines*, para referirse a cómo este crítico caribeño seminal del racismo antinegro, aspiraba a hallarse en el “molde” de Toussaint. El ensayo de Miller plantea de modo poderoso lo influyente que fue la idea de la figuración de Toussaint para el pensamiento cultural en Haití y las Américas en su conjunto.

Toussaint como modelo, el ensayo de Víctor Figueroa, *“Ante el espejo de la historia: paradojas del universalismo en Toussaint Louverture de Aimé Césaire”*, muestra la manera en que Aimé Césaire estructura su ensayo, así como los aspectos de la personalidad y la carrera política de Toussaint, los cuales presentan al general haitiano como un “espejo histórico” en el cual Césaire identifica varios problemas fundamentales que debe enfrentar él mismo, no solo como intelectual anticolonial, sino también como el más importante político de Martinica en aquel momento.

El ensayo de Charles Forsdick, *“J'ai survolé deux siècles d'histoire: Toussaint Louverture en la producción cultural contemporánea”*, explora los modos en que estas recientes representaciones traen a un primer plano su puesto, a menudo de manera tímida o meta textualmente, en un complejo catálogo de representaciones de Toussaint de finales del siglo XIX y principio del XX que invitan al lector a formarse juicios frescos con respecto a las refiguraciones del revolucionario.

El ensayo de Marlene L. Daut *Para des-silenciar el pasado: los “memorialistas” haitianos y la reescritura de la Revolución Haitiana*, examina las formas en que dos historiadores haitianos de principios del siglo XIX, Louis-Félix Boisrond-Tonnerre (1776-1806) y Pompée Valentin, barón de Vastey (1781-1820), crearon narrativas sobre la Revolución Haitiana, respondieron a ellas y las reconfiguraron con el fin de garantizar que como decía el novelista haitiano del siglo XIX, Einéric Bergeaud (1818-1858), “emergiese la verdad” respecto al estado y al pueblo posrevolucionario haitiano, en aquel entonces, al igual que hoy, muy vilipendiado, utilizando a Toussaint y las dificultades que enfrentó, con respecto a si fue él u otra persona la que escribió su memoria, como punto de ingreso a una discusión

sobre el deliberado silenciamiento del pueblo haitiano y de las artes y las letras haitianas. Daut devela las maneras en que Boisrond Tonnerre y Vastey usaron a la Revolución para asociarse a más amplios debates sobre la esclavitud, el prejuicio del color y la construcción nacional. Volviendo su atención a las historias, raras veces tenidas en cuenta, que contaban de la Revolución dos de los primeros escritores de Haití, Daut pone al descubierto la multitud de formas en que estos intentaron tanto des-silenciar el pasado como impedir su ulterior silenciamiento.

El ensayo de Doris L. Garraway, histórica y teóricamente rico, titulado “*Légitime défense universalismo y nacionalismo en el discurso de la Revolución Haitiana*”, impulsa aún más la consciencia del omnipresente silenciamiento de este hecho, concentrándose en el modo en que ese silenciamiento se infiltra en la teoría poscolonial contemporánea. A través del discurso intelectual del Haití del siglo XIX, valora las categorías prevalecientes de nacionalismo para delinear los límites de lo universal. Despojando a lo universal de sus connotaciones negativas, sostiene que si bien Haití re imaginó lo universal a través de la exclusión, fue algo condicionado por “los discursos y prácticas que hicieron posible la esclavitud colonial” y por ende no por otro racialmente distinto.

El trabajo de Mariana Past, Toussaint enjuiciado: “*el papel del pueblo en la Revolución Haitiana*”, brinda un extenso análisis de *27 difé boulé sois istouaAyiti* (1977), la primera publicación del eminente antropólogo haitiano Michel-Rolph Trouillot. El provocador texto en *ktyol* de Trouillot desafía los presupuestos prevalecientes referidos a que Toussaint Louverture fue el líder más significativo de la Revolución, rastrea la genealogía de lo que él considera la corrupta ideología indigenista que ha regido en Haití a lo largo de dos siglos e identifica algunos héroes alternativos.

El ensayo que sigue, “*Toussaint Louverture, genio ‘cimarrón’ francés y multimodal*”, de Deborah Jenson, impulsa aún más la conciencia del modo en que el empleo politizado del *kryol* se extiende más allá del momento contemporáneo de Trouillot, al momento revolucionario, por la vía de llamar la atención, respecto a la forma en que las corrientes subterráneas de *kryol* en los escritos de Toussaint, afectaron profundamente la esfera discursiva y marcaron la frontera entre amos y esclavos. Al enfocar la producción literaria innovadora de Toussaint desde el punto de vista de una alfabetización parcial, el ensayo de Jenson indica de manera poderosa el modo en que la escritura de Toussaint muestra que éste era dueño de una producción literaria que no está confinada al modo disciplinante de la alfabetización francesa.

Por la importancia de este libro para los estudiosos de la Revolución Haitiana, invitamos al público lector a adentrarse en este monográfico que sintetiza lo mejor de las valoraciones sobre el líder Toussaint Louverture, así como todas las visiones que han sido construidas desde la perspectiva occidental y que ahora son destruidas a partir de nuevas interpretaciones. Por último, agradecer a las compiladoras Mariana Past y Natalie M. Léger por su arduo trabajo y su presentación en el “35 Festival de la Cultura Caribeña”, efectuado en la Ciudad de Santiago de Cuba en julio del 2015.